

# SRAM®

www.sram.com



Batteries and  
Chargers

Batterien und  
Ladegeräte

Baterías y  
cargadores

Batteries et  
chargeurs

Batterie e  
Caricabatterie

Batterijen en  
ladars

Baterías e  
carregadores

電池と充電器

電池與充電器  
電池与充电器

95-3018-006-000 Rev H

© 2024 SRAM, LLC

## ⚠️ WARNING

- **INGESTION HAZARD:** This product contains a button cell or coin battery.
- **DEATH** or serious injury can occur if ingested.
- A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns** in as little as **2 hours**.
- **KEEP** new and used batteries **OUT OF REACH OF CHILDREN**
- **Seek immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.

Scan for the latest safety  
information:



### SAFETY INSTRUCTIONS

Lithium ion batteries are hazardous. Any failure to follow these safety instructions could damage the battery or charger which could cause fire, chemical burns, electrolyte leaks, and/or could lead to serious and/or fatal injuries. If the battery explodes, immediately call the fire department, cautiously remove any other batteries if possible, evacuate all persons from immediate area of fire, and use cold water to put out the fire.

1. Use only the SRAM-supplied charger and cords. Use of other chargers and cords may cause the battery to overheat, catch fire, and/or explode. Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above (manufacturer's specified temperature rating) or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.
2. Replace rechargeable batteries with genuine SRAM rechargeable batteries only. Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
3. Replace batteries only with the type described in the user manual. Ensure the batteries are installed correctly according to polarity (+ and -). Do not mix old and new batteries, different brands or types of batteries, such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries.
4. Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate. Remove and immediately recycle or dispose of batteries from equipment not used for an extended period of time according to local regulations.
5. Do not use the battery outside of the temperature range specified in the user manual; avoid exposure to excessive heat or cold. Do not leave the battery in direct sunlight or in a vehicle.
6. Do not place the battery or charger in or near fire or in a place where static electricity occurs.
7. Do not modify or disassemble the battery or charger. Avoid dropping your battery or charger. Do not use a battery or charger that has been dropped or is damaged. Signs of damage include: discoloration, dents, cracks, punctures, or leakage.
8. Do not charge the battery in a damp or wet location. Avoid exposure to moisture and/or water during charging. For parts with a plug, do not insert or remove the plug while it is wet; otherwise it may cause electric shock. Make sure the plug is dry before inserting it.
9. Do not leave the battery in a charger or on equipment if it generates an odor and/or heat, changes color and/or shape, leaks electrolyte, or causes any other abnormality. If you notice any abnormalities, immediately remove the battery from the charger or equipment.
10. Do not leave a charging battery unattended. Do not leave the battery connected to the charger after charging is complete. Store the battery at room temperature with the battery cover on, if provided.
11. Do not allow metal, such as paper clips, coins, or keys, to come into contact with the battery terminals. Metal can damage the battery terminals and cause the battery to short-circuit.
12. Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children.
13. Replace coin cell batteries used in SRAM components with a CR2032 or CR1632 battery only as defined in the user manual or on the product. Batteries must be 3V only.

### ⚠️ WARNING

Keep new and used batteries out of reach of children at all times. Batteries can be a choking hazard, and if swallowed can cause internal chemical burns in as little as two hours and lead to death. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention. Even used batteries may cause severe injury or death. Call a local poison control center for treatment information.

### ⚠️ WARNING - SKIN IRRITANT

Under extreme usage or temperature conditions, battery leakage may occur. Do not allow leaked electrolyte to come into contact with eyes or skin. Immediately wash the affected area with clean water and seek medical advice.

### SICHERHEITSHINWEISE

Lithium-Ionen-Akkus sind gefährlich. Bei Nichtbefolgung dieser Sicherheitshinweise kann es zu Schäden am Akku oder am Ladegerät kommen, die zu Bränden, chemischen Verbrennungen und zum Austreten von Elektrolyt führen und/oder schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben können. Wenn der Akku explodiert, rufen Sie sofort die Feuerwehr, entfernen Sie etwaige andere Akkus (falls möglich) und evakuieren Sie alle Personen aus dem unmittelbaren Brandbereich. Löschen Sie den Brand mit kaltem Wasser.

1. Verwenden Sie nur von SRAM gelieferte Ladegeräte und Kabel. Die Verwendung von anderen Ladegeräten und Kabeln kann dazu führen, dass der Akku sich überhitzt, Feuer fängt und/oder explodiert. Akkus nicht zwangsentladen, überladen, demontieren, erhitzen (über die vom Hersteller angegebene Temperatur) oder verbrennen. Andernfalls kann es aufgrund von Ausgasung, Austritt oder Explosion zu Verletzungen in Form von Verätzungen kommen.
2. Ersetzen Sie aufladbare Batterien (Akkus) ausschließlich durch Original-Akkus von SRAM. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
3. Ersetzen Sie Batterien/Akkus nur durch den in der Bedienungsanleitung angegebenen Typ. Achten Sie beim Einsetzen der Batterien/Akkus auf die richtige Polarität (+ und -). Verwenden Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien/Akkus, Batterien/Akkus verschiedener Marken oder unterschiedlichen Typs, wie Alkali-, Zink-Kohle- oder wiederaufladbare Batterien/Akkus.
4. Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien/Akkus unverzüglich gemäß den lokalen Vorschriften und bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Entsorgen Sie Batterien/Akkus NICHT im Hausmüll oder durch Verbrennen. Entfernen und entsorgen Sie Batterien/Akkus unverzüglich gemäß den lokalen Vorschriften, wenn ein Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht verwendet wird.
5. Verwenden Sie Akkus nicht außerhalb des in der Bedienungsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Vermeiden Sie es, Akkus übermäßiger Hitze oder Kälte auszusetzen. Setzen Sie den Akku keiner direkten Sonneneinstrahlung aus und lassen Sie ihn nicht für längere Zeit in einem Fahrzeug.
6. Platzieren Sie den Akku oder das Ladegerät nicht in oder nahe an einem Feuer oder an Orten mit statischer Elektrizität.
7. Der Akku und das Ladegerät dürfen nicht modifiziert oder zerlegt werden. Lassen Sie den Akku und das Ladegerät nicht herunterfallen. Verwenden Sie keine heruntergefallenen oder beschädigten Akkus oder Ladegeräte. Anzeichen für Schäden umfassen: Verfärbung, Dellen, Brüche, Einstiche und Leckagen.
8. Laden Sie den Akku nicht bei Feuchtigkeit oder Nässe. Vermeiden Sie es, den Akku während des Ladens Feuchtigkeit und/oder Wasser auszusetzen. Bei Teilen mit Steckern darf der Stecker nicht in nassem oder feuchtem Zustand eingesteckt oder entfernt werden, andernfalls besteht Stromschlaggefahr. Stellen Sie sicher, dass der Stecker trocken ist, bevor Sie ihn anschließen.
9. Belassen Sie den Akku nicht in einem Ladegerät oder Gerät, wenn er Gerüche verströmt und/oder Wärme abgibt, sich verfärbt und/oder verformt hat, Elektrolyt daraus austritt oder andere Anomalien aufweist. Wenn Sie etwas Ungewöhnliches feststellen, nehmen Sie den Akku unverzüglich aus dem Ladegerät oder Gerät.
10. Lassen Sie Akkus beim Laden nicht unbeaufsichtigt. Lassen Sie den Akku nicht am Ladegerät angeschlossen, nachdem sie vollständig geladen wurde. Lagern Sie den Akku bei Raumtemperatur mit angebrachter Akkuabdeckung (falls vorhanden).
11. Achten Sie darauf, dass kein Metall (wie Büroklammern, Münzen oder Schlüssel) mit den Akkuklemmen in Berührung kommt. Metall kann die Akkuklemmen beschädigen und zu Kurzschlüssen führen.
12. Schließen Sie das Batterie-/Akkufach stets vollständig. Wenn das Batterie-/Akkufach nicht sicher schließt, verwenden Sie das Produkt nicht, entfernen Sie die Batterien/Akkus und bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
13. Ersetzen Sie in SRAM-Komponenten verwendete Knopfzellen, wie in der Bedienungsanleitung oder auf dem Produkt angegeben, nur durch CR2032- oder CR1632-Knopfzellen. Die Nennspannung der Batterien muss 3 V betragen.

### ⚠️ WARNUNG

Bewahren Sie neue und gebrauchte Batterien/Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Batterien/Akkus können eine Erstickungsgefahr darstellen und bei Verschlucken innerhalb von nur zwei Stunden innere chemische Verbrennungen verursachen und zum Tod führen. Wenn Sie vermuten, dass Batterien/Akkus verschluckt oder in eine Körperöffnung eingeführt wurden, ziehen Sie sofort ärztliche Hilfe hinzu. Selbst gebrauchte Batterien/Akkus können schwere oder tödliche Verletzungen verursachen. Wenden Sie sich an ein toxikologisches Informationszentrum vor Ort, um Behandlungsinformationen zu erhalten.

### ⚠️ WARNUNG – REIZEND FÜR DIE HAUT

Unter extremen Betriebs- oder Temperaturbedingungen kann die Batterie/der Akku undicht werden. Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt mit ausgetretenem Elektrolyt. Waschen Sie den betroffenen Bereich sofort mit sauberem Wasser ab und ziehen Sie einen Arzt hinzu.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Las baterías de iones de litio son peligrosas. Cualquier incumplimiento de estas instrucciones de seguridad puede dañar la batería o el cargador, lo que podría provocar un incendio, quemaduras químicas o fugas de electrolito, con lesiones graves y/o mortales. Si la batería explota, llame inmediatamente a los bomberos, retire con precaución cualquier otra batería si es posible, evacúe a todas las personas de la zona inmediata al incendio y utilice agua fría para apagar el fuego.

1. Utilice únicamente los cargadores y cables suministrados por SRAM. El uso de otros cargadores y cables puede hacer que la batería se sobrecaliente, se incendie y/o explote. No fuerce la descarga o recarga, no desmonte, no caliente por encima de (la temperatura nominal especificada por el fabricante) y no incinere. De lo contrario, podrían producirse lesiones debido a ventilación, fugas o explosiones que provoquen quemaduras químicas.
2. Sustituya las pilas recargables únicamente por pilas recargables originales de SRAM. Las pilas no recargables no deben recargarse.
3. Sustituya las pilas únicamente por el tipo descrito en el manual del usuario. Asegúrese de instalar las pilas con la polaridad correcta (+ y -). No mezcle pilas nuevas y usadas, las pilas de marcas o tipos diferentes, como alcalinas, de carbono-zinc o recargables.
4. Retire las pilas usadas y recíclelas o deséchelas inmediatamente de acuerdo con la normativa local y manténgalas fuera del alcance de los niños. NO tire las pilas a la basura doméstica ni las incinere. Retire y recicle o deseché inmediatamente las pilas del equipo que no se hayan utilizado durante un período de tiempo prolongado de acuerdo con la normativa local.
5. No utilice la batería a temperaturas no comprendidas dentro del margen de funcionamiento que se detalla en el manual de usuario; procure no exponerla a temperaturas excesivamente frías o cálidas. No deje la batería expuesta a la luz solar directa ni en el interior de un vehículo.
6. No ponga la batería o el cargador al fuego ni cerca de él, ni en lugares donde se acumule electricidad estática.
7. No modifique ni desmonte la batería ni el cargador. Procure que ni la batería ni el cargador se caigan al suelo. No utilice ninguna batería o cargador que se hayan caído al suelo o presenten algún tipo de daño. Por ejemplo, decoloración, muescas, grietas, perforaciones o fugas.
8. No cargue la batería en un lugar húmedo o mojado. Evite la exposición a la humedad y/o al agua durante la carga. En el caso de las piezas con enchufe, no introduzca ni retire el enchufe mientras esté húmedo; de lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica. Asegúrese de que el enchufe esté seco antes de introducirlo.
9. No deje la batería en el cargador ni en el equipo al que alimenta si nota que desprende algún olor y/o se calienta, cambia de color y/o de forma, tiene fugas de electrolito, o presenta cualquier otro tipo de anomalía. Si advierte alguna anomalía, retire inmediatamente la batería del cargador o del equipo al que alimenta.
10. No deje la batería desatendida mientras se carga. No deje la batería conectada al cargador una vez que esté cargada. Guarde la batería a temperatura ambiente con su tapa puesta, si la tiene.
11. Evite el contacto de cualquier objeto metálico (por ejemplo, clips de papel, monedas o llaves) con los terminales de la batería. El metal puede dañar los terminales de la batería y provocar cortocircuitos.
12. Asegure siempre completamente el compartimento de las pilas. Si el compartimento de las pilas no cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo alejado de los niños.
13. Sustituya las pilas de botón utilizadas en los componentes SRAM únicamente por pilas CR2032 o CR1632, tal y como se define en el manual de usuario o en el producto. Las pilas deben ser únicamente de 3 V.

### ⚠️ ATENCIÓN

Mantenga las baterías nuevas y usadas fuera del alcance de los niños en todo momento. Las baterías pueden suponer un peligro de asfixia y, si se ingieren, pueden causar quemaduras químicas internas en solo dos horas y provocar la muerte. Si cree que una pila se ha ingerido o colocado dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata. Incluso las pilas usadas pueden causar lesiones graves o la muerte. Llame a un centro de toxicología local para obtener información sobre el tratamiento.

### ⚠️ ATENCIÓN – RIESGO DE IRRITACIÓN DE LA PIEL

En condiciones extremas de uso o de temperatura, la batería puede llegar a sufrir fugas de electrolito. Evite que el electrolito llegue a entrar en contacto con los ojos o la piel. Si llegase a ocurrir, lave inmediatamente el área afectada con agua limpia y busque ayuda médica.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les batteries lithium-ion sont dangereuses. Le non-respect de ces consignes de sécurité pourrait endommager la batterie ou le chargeur, ce qui pourrait provoquer un incendie, des brûlures chimiques et des fuites d'électrolyte et/ou entraîner des blessures graves voire mortelles. En cas d'explosion de la batterie, appelez immédiatement les pompiers, retirez prudemment toutes les autres batteries si possible, faites évacuer toutes les personnes situées à proximité de l'incendie et utilisez de l'eau froide pour éteindre les flammes.

1. Utilisez uniquement le chargeur et les cordons d'alimentation fournis par SRAM. Le fait d'utiliser d'autres chargeurs ou cordons d'alimentation pourrait amener la batterie à surchauffer, s'enflammer et/ou exploser. La décharge, la recharge et le démontage forcés sont interdits tout comme la surchauffe (plage de températures indiquée par le fabricant) et l'incinération. En cas de non-respect de cette consigne, les gaz, fuites ou explosions provoqueraient des blessures par brûlures chimiques.
2. Veillez à ne remplacer les batteries rechargeables qu'avec des batteries rechargeables de marque SRAM. Les pilas non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
3. Remplacez les piles uniquement par le type de pile indiqué dans le manuel de l'utilisateur. Vérifiez que les piles sont installées correctement en respectant leur polarité (+ et -). Ne mélangez pas les piles usagées et les piles neuves, les piles de marques ou de types différents comme les piles alcalines, les piles au carbone-zinc et les piles/batteries rechargeables.
4. Retirez les piles usagées puis recyclez-les ou jetez-les immédiatement selon les réglementations locales en vigueur et conservez-les hors de la portée des enfants. Ne jetez PAS les piles dans les ordures ménagères et ne les incinerez jamais. Retirez les piles de tout équipement stocké pendant une longue période d'inutilisation puis recyclez-les ou jetez-les immédiatement selon les réglementations locales en vigueur.
5. Veillez à ne jamais utiliser la pile/batterie en dehors de la plage de températures indiquée dans le manuel de l'utilisateur. Évitez d'exposer la pile/batterie à des températures excessivement chaudes ou froides. Ne laissez jamais la pile/batterie en plein soleil ni à l'intérieur d'un véhicule.
6. Veillez à ne jamais entreposer la batterie et le chargeur dans ou près d'un feu ni dans un endroit générant de l'électricité statique.
7. Veillez à ne jamais modifier ou démonter la batterie et le chargeur. Évitez de faire tomber votre batterie et votre chargeur. Veillez à ne jamais utiliser une batterie ou un chargeur qui serait tombé ou endommagé. Les signes extérieurs de détérioration sont notamment : la décoloration, les bosses, les fissures, les perforations et les fuites.
8. Ne rechargez pas la batterie dans un endroit humide ou mouillé. Évitez d'exposer la batterie à l'humidité et/ou à l'eau pendant la recharge. Pour les pièces équipées d'une prise, ne branchez ou débranchez pas la prise si elle est mouillée ; sinon, cela peut provoquer une électrocution. Vérifiez que la prise est sèche avant de la brancher.
9. Veillez à ne jamais laisser la batterie dans son chargeur ou fixée à l'équipement si celle-ci produit une odeur et/ou une chaleur inhabituelle, si elle change de couleur et/ou de forme, si vous constatez une fuite d'électrolyte ou tout autre phénomène anormal. Si vous constatez un phénomène anormal, retirez immédiatement la batterie de son chargeur ou de l'équipement.
10. Ne laissez pas une batterie en train de se recharger sans surveillance. Une fois la recharge terminée, ne laissez jamais la batterie branchée sur le chargeur. Entreposez la batterie avec son cache, le cas échéant, dans un endroit protégé de toute température excessive.
11. Veillez à ce que des objets métalliques comme les trombones, les pièces de monnaie ou les clés ne viennent jamais toucher les contacteurs de la pile/batterie. Les pièces en métal peuvent endommager les contacteurs de la pile/batterie et entraîner un court-circuit.
12. Veillez à toujours fermer le compartiment à pile correctement. Si le compartiment à pile ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit, retirez les piles et conservez-les hors de la portée des enfants.
13. Remplacez les piles boutons usagées des composants SRAM par des piles CR2032 ou CR1632 uniquement, comme indiqué dans le manuel de l'utilisateur ou directement sur le produit. Utilisez des piles de 3 V seulement.

### ⚠️ AVERTISSEMENT

Conservez toujours les piles/batteries neuves et usagées hors de la portée des enfants. Les piles/batteries peuvent constituer un risque d'électrocution et, en cas d'ingestion, elles peuvent provoquer des brûlures chimiques internes au bout de deux heures seulement qui peuvent être mortelles. Si vous pensez qu'une pile/batterie a pu être ingérée ou introduite dans une partie du corps, consultez immédiatement un médecin. Même les piles/batteries usagées peuvent provoquer des blessures graves voire mortelles. Pour toute information sur l'assistance médicale d'urgence, appelez un centre antipoison.

### AVERTISSEMENT - IRRITANT POUR LA PEAU

En cas d'utilisation abusive ou par températures extrêmes, la pile/batterie peut se mettre à fuir. Veillez à ce que l'électrolyte ne vienne jamais au contact des yeux ou de la peau. Rincez immédiatement la zone concernée à l'eau claire et contactez un médecin.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA
Le batterie agli ioni di litio sono pericolose. La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza può danneggiare la batteria o il caricabatterie. Ciò può causare incendi, reazioni chimiche e perdite di elettrolita, eventi che potrebbero comportare lesioni gravi e/o mortali. Se la batteria dovesse esplodere, contattare immediatamente i Vigili del fuoco; se possibile, rimuovere con cautela tutte le altre batterie, evacuare tutte le persone dall'area adiacente all'incendio e utilizzare acqua fredda per estinguere la fiamma.

1. Utilizzare solo il caricabatterie e il cavo forniti da SRAM. L'uso di altri caricabatterie e cavi potrebbe causare il surriscaldamento, l'incendio e/o l'esplosione della batteria. Non forzare la scarica o la ricarica, evitare lo smontaggio e non sottoporre a condizioni termiche al di sopra della temperatura nominale specificata dal produttore o l'incenerimento. Ciò potrebbe provocare lesioni dovute allo sfatò dei gas, a perdite o a esplosioni, con conseguenti ustioni chimiche.

2. Sostituire le batterie ricaricabili solo con batterie ricaricabili SRAM originali. Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.

3. Sostituire le batterie solo con il tipo descritto nel manuale d'uso. Assicurarsi che le batterie siano installate correttamente rispettando la polarità (+ e -). Non mescolare batterie vecchie e nuove, nonché di marca o tipo diversi (come batterie alcaline, zinco-carbone o ricaricabili).

4. Rimuovere e riciclare o smaltire immediatamente le batterie usate secondo le normative locali. Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini.

**NON** smaltire le batterie nei rifiuti domestici né incenerirle. Rimuovere e riciclare o smaltire immediatamente secondo le normative locali le batterie delle apparecchiature inutilizzate per lunghi periodi di tempo.

5. Non utilizzare la batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nel manuale utente; evitare l'esposizione a calore o a freddo eccessivi. Non lasciare la batteria alla luce solare diretta o in un veicolo.

6. Non gettare la batteria o il caricabatterie nelle fiamme; non posizionarli in prossimità di fiamme o in luoghi in cui è presente elettricità statica.

7. Non modificare o smontare la batteria o il caricabatterie. Evitare di far cadere la batteria o il caricabatterie. Non utilizzare batterie o caricabatterie che hanno subito cadute o sono danneggiati. I segni di danni includono: scolorimento, ammassature, crepe, forature o perdite.

8. Non caricare la batteria in luoghi umidi o bagnati. Evitare l'esposizione all'umidità e/o all'acqua durante la ricarica. Sulle parti dotate di chiusura, non inserire o rimuovere la chiusura stessa mentre è bagnata; in caso contrario si potrebbero generare delle scariche elettriche. Assicurarsi che la chiusura sia asciutta prima di inserirla.

9. Non lasciare la batteria in un caricabatterie o sull'apparecchiatura se genera odore e/o calore, cambia colore e/o forma, perde elettroliti o presenta qualsiasi altra anomalia. Se si notano anomalie, rimuovere immediatamente la batteria dal caricabatterie o dall'apparecchiatura.
10. Non lasciare la batteria incustodita durante la carica. Non lasciare la batteria collegata al caricabatterie dopo che la ricarica è completa. Conservare la batteria a temperatura ambiente completa di copertura, se prevista.

11. Non permettere a oggetti metallici, come ad esempio graffette, monete o chiavi, di venire a contatto con i terminali della batteria. Il metallo può danneggiare i terminali della batteria e causare cortocircuiti.

12. Fissare accuratamente in sede il vano batterie. Se il vano batterie non si chiude in modo adeguato, interrompere l'utilizzo del prodotto, rimuovere le batterie e tenerle lontane dalla portata dei bambini.

13. Sostituire le batterie a bottone utilizzate nei componenti SRAM con batterie di tipo CR2032 o CR1632, in base a quanto definito nel manuale d'uso o a quanto indicato sul prodotto. Le batterie devono essere solo da 3V.

<span>⚠</span> PERICOLO
Tenere sempre le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Le batterie possono comportare rischi di soffocamento e, se ingerite, possono causare ustioni chimiche interne in sole due ore, con conseguenze mortali. Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o siano all'interno di qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico. Anche le batterie usate possono causare lesioni gravi o mortali. Contattare un centro antiveleni locale per informazioni sul trattamento.
<span>⚠</span> PERICOLO - IRRITANTE PER LA PELLE
In condizioni di utilizzo o temperature estreme, potrebbe verificarsi perdita della batteria. Non permettere all'elettrolito trapelato di entrare in contatto con occhi e pelle. Lavare immediatamente la zona interessata con acqua pulita e consultare un medico.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES
Lithium-ionbatterijen zijn gevaarlijk. Het negeren van deze veiligheidsinstructies kan leiden tot schade aan de batterij of lader, wat brand, chemische brandwonden, het lekken van elektrolyt en/of ernstig letsel en/of de dood tot gevolg kan hebben. Als de batterij ontploft, bel dan onmiddellijk de brandweer, verwijder voorzichtig alle andere batterijen indien mogelijk, evacueer alle personen uit de directe omgeving van het vuur en gebruik koud water om het vuur te blussen.

1. Gebruik alleen de lader en kabels die door SRAM zijn geleverd. Het gebruik van andere laders en kabels kan ertoe leiden dat de batterij oververhit raakt, vlam vat en/of explodeert. Niet geforceerd ontladen, opladen, uit elkaar halen, verwarmen (boven de temperatuur die door de fabrikant is aangegeven) of verbranden. Dit wel doen kan leiden tot letsel door ontleding, lekkage of explosie, wat chemische brandwonden kan veroorzaken.

2. Vervang oplaadbare batterijen alleen door originele oplaadbare SRAM-batterijen. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.

3. Vervang de batterijen alleen door het type dat in de gebruikershandleiding is vermeld. Zorg dat de batterijen volgens de juiste polariteit (+ en -) worden geïnstalleerd. Meng geen oude met nieuwe batterijen, batterijen van verschillende merken of types, zoals alkaline, koolstof-zink of oplaadbare batterijen.

4. Verwijder de batterijen en recycle of gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale voorschriften en houd ze uit de buurt van kinderen. Gooi GEEN batterijen samen met het huisvuil weg en verbrand ze niet. Verwijder batterijen uit apparatuur die langere tijd niet werd gebruikt en recycle of gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale voorschriften.

5. Gebruik de batterij niet buiten het temperatuurbereik zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing; vermijd blootstelling aan overmatige warmte of koude. Laat de batterij niet in direct zonlicht of in een voertuig achter.

6. Plaats de batterij of lader niet in of in de buurt van vuur of in een ruimte waar statische elektriciteit aanwezig is.

7. Pas de batterij of lader niet aan of haal deze niet uit elkaar. Vermijd het vallen van uw batterij of lader. Gebruik geen batterij of lader die gevallen of beschadigd is. Tekenen van schade omvatten: verkleuring, deuken, scheuren, insnijdingen of lekkage.

8. Laad de batterij niet op in een vochtige of natte locatie. Vermijd blootstelling aan vocht en/of water tijdens het opladen. Voor onderdelen met een stekker; plaats of verwijder de plug niet als deze nat is, anders kan dit een elektrische schok veroorzaken. Zorg ervoor dat de stekker droog is voordat deze wordt geplaatst.

9. Laat de batterij niet in een lader of op een apparaat zitten wanneer het een geur en/of warmte afgeeft, van kleur en/of vorm verandert, elektrolyt lekt of een ander defect wordt waargenomen. Als u een defect waarneemt, haal de batterij onmiddellijk uit de lader of het apparaat.

10. Laat een opladende batterij niet zonder toezicht achter. Koppel de batterij na het laden los van de lader. Bewaar de batterij met het batterijdeksel bevestigd op kamertemperatuur.

11. Zorg dat er geen metalen voorwerpen, zoals een paperclip, muntstuk of sleutel met de batterij-aansluitingen in aanraking komen. Metaal kan de batterij-aansluitingen beschadigen en kortsluiting van de batterij veroorzaken.
12. Maak het batterijklepje altijd stevig vast. Als het batterijvak niet goed dicht kan, gebruik het product niet langer, verwijder de batterijen en houd ze uit de buurt van kinderen.
13. Vervang gebruikte knoopcelbatterijen in SRAM-componenten alleen door een CR2032 of CR1632 batterij zoals aangegeven in de gebruikershandleiding of op het product. De batterijen mogen alleen 3V zijn.

<span>⚠</span> WAARSCHUWING
Houd nieuwe en gebruikte batterijen op elk moment buiten het bereik van kinderen. Batterijen kunnen verstikkingsgevaar opleveren. Als ze worden ingeslikt, kunnen ze binnen twee uur interne chemische brandwonden veroorzaken en tot de dood leiden. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in enig deel van het lichaam zijn gestopt, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen. Zelfs gebruikte batterijen kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood. Neem contact op met een vergiftigingen­centrum in uw buurt voor behandelingsinformatie.
<span>⚠</span> WAARSCHUWING - IRRITEREND VOOR DE HUID
De batterij kan bij overmatig gebruik of extreme temperaturen lekken. Zorg dat er geen lekkende elektrolyt met de ogen of huid in aanraking komt. Was de aangetaste zone onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
As baterias de íões de lítio são perigosas. O não cumprimento de qualquer destas instruções de segurança poderá danificar a bateria ou o carregador, o que poderá causar incêndio, queimaduras químicas, fugas de eletrólito e/ou poderá provocar lesões graves e/ou fatais. Se a bateria explodir, chame imediatamente os bombeiros, retire cuidadosamente quaisquer outras baterias se isso for possível, evacue todas as pessoas da área próxima do fogo, e use água fria para extinguir o incêndio.

1. Use apenas o carregador e os cabos elétricos fornecidos pela SRAM. O uso de outros carregadores e cabos pode fazer com que a bateria sobreaqueça, se inflame e/ou expluda. Não deverá forçar a descarga, recarregar, desmontar, aquecer acima do índice nominal de temperatura especificado pelo fabricante, nem incinerar. Se o fizer, poderá resultar em ferimentos devidos a descarga violenta de gás, a fugas ou a explosão, provocando queimaduras químicas.

2. Substitua as baterias recarregáveis apenas por baterias recarregáveis genuínas da SRAM. As baterias não recarregáveis não deverão ser recarregadas.

3. Substitua as baterias apenas com o tipo descrito no manual do utilizador. Assegure-se de que as baterias estejam instaladas corretamente, de acordo com a sua polaridade (+ e -). Não misture baterias velhas e novas, nem diferentes marcas ou tipos de baterias, tais como alcalinas, carbono-zinco, ou baterias recarregáveis.

4. Retire e recicle imediatamente ou descarte baterias usadas, de acordo com os regulamentos locais, e mantenha-as longe das crianças. NÃO descarte baterias no lixo caseiro, nem as incinerer. Retire e recicle imediatamente ou descarte baterias de equipamentos que não tenham sido usados por um extenso período de tempo, de acordo com os regulamentos locais.

5. Não use as baterias fora da gama de temperaturas especificada no manual do utilizador; evite expô-las a calor ou frio excessivos. Não deixe a bateria exposta à luz solar directa nem num veículo.

6. Não coloque a bateria nem o carregador num fogo ou perto dum fogo, nem num lugar onde ocorra electricidade estática.

7. Não modifique nem desmonte a bateria nem o carregador. Evite deixar cair a sua bateria ou o carregador. Não use uma bateria nem um carregador que tenha caído ou esteja danificado.

Sinais de estragos incluem: descoloração, mossas, rachas, perfurações ou fugas.

8. Não carregue a bateria num local molhado ou húmido. Evite a exposição à humidade e/ou à água durante a carga. Quanto as peças que tenham uma ficha ou tomada, não insira nem retire a ficha/tomada enquanto ela estiver molhada; porque se o fizer pode causar um choque eléctrico. Assegure-se de que a ficha/tomada esteja seca antes de a inserir.

9. Não deixe a bateria num carregador nem no equipamento se ela criar um cheiro e/ou calor, mudanças de cor e/ou forma, fugas de eletrólito ou se causar qualquer outra anormalidade.

Se notar quaisquer anormalidades, retire imediatamente a bateria do carregador ou do equipamento.

10. Não abandone uma bateria que esteja a ser carregada, sem lhe dar permanente atenção.

Não deixe a bateria ligada ao carregador depois de a carga estar completa. Guarde a bateria à temperatura ambiente com a tampa da bateria posta no seu lugar, se tiver sido fornecida uma tampa.

11. Não deixe que algum metal, tal como cliques para papel, moedas ou chaves entre em contacto com a bateria. O metal pode causar danos aos terminais da bateria e causar um curto-circuito da bateria.
12. Feche sempre completamente e de forma segura o compartimento da(s) bateria(s). Se o compartimento das baterias não fechar de forma segura, pare o uso do produto, retire as baterias e mantenha-as fora do alcance das crianças.
13. Substitua as baterias/pilhas tipo moeda usadas nos componentes SRAM apenas com baterias CR2032 ou CR1632, conforme definido no manual do utilizador ou no produto. As baterias têm que ser apenas de 3 V.

<span>⚠</span> AVISO
Mantenha sempre as baterias novas e usadas fora do alcance das crianças. As baterias podem ser um perigo de asfixia e, se forem engolidas, podem causar queimaduras químicas internas após apenas duas horas, que poderão causar a morte. Se pensar que uma ou mais baterias possam ter sido engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procure cuidados médicos imediatos. Mesmo as baterias usadas podem causar ferimentos graves ou morte. Telefone para um centro de controlo de venenos local para obter informações de tratamento.
<span>⚠</span> AVISO - IRRITANTE DA PELE
Em condições extremas de uso ou de temperatura, poderão ocorrer fugas na bateria. Não deixe que o eletrólito das fugas entre em contacto com os olhos ou a pele. Lave imediatamente a área afectada com água limpa e procure aconselhamento médico.

安全にお使いいただくために
リチウムイオン電池は有害です。これらの安全に関する手順に従わないと、電池または充電器を損傷する可能性があります。火災、化学的熱傷、電解質漏出を引き起こし、重傷または死亡につながる危険性があります。電池が破裂した場合は、直ちに消防署に連絡してください。可能な場合は、その他の電池を注意深くその場から取り去り、火災現場からすべての人を非難させ、水をかけて火を消し止めてください。

1. SRAM 製の充電器とコードのみをお使いください。その他の充電器およびコードを使用すると、電池がオーバーヒートし、発火および/または破裂する危険性があります。強制放電、強制再充電、分解、超過加熱（メーカーが指定した定格温度の超過）または焼却処分はしないでください。これらを行うと、放出、漏出、または破裂による怪我につながる可能性があります。化学火傷を生じる危険性があります。

2. 充電式電池は、SRAM 純正の充電式電池のみと交換してください。充電式でない電池は、充電できません。

3. ユーザー・マニュアルで指定されたタイプの電池のみと交換してください。電池は両極（+ と -）を正しい位置にして取り付けられていることを確認してください。古い電池と新しい電池、異なるブランドまたは種類の電池（アルカリ電池、炭素亜鉛電池、充電式電池など）を組み合わせて取り付けしないでください。

4. 使用済みの電池は、取り外した後、地元自治体の諸規制に従って直ちにリサイクルまたは廃棄してください。決して子供の手の届く場所に置かないでください。電池は、決して家庭ゴミと一緒に廃棄したり、焼却したりしないでください。長期間使用していない電池は、装置から取り外し、地元自治体の諸規制に従って直ちにリサイクルまたは廃棄してください。

5. 電池をユーザー・マニュアルに規定の温度範囲外で使用しないでください。極端に暑い場所、寒い場所での使用は避けてください。電池を直射日光に露出したり、車の中に放置しないでください。

6. 電池や充電器を、火のそばや静電気が発生する場所に置かないようにしてください。

7. 電池や充電器を改造したり、分解しないでください。電池や充電器は、落とさないようにしてください。落下または損傷した電池や充電器を使用しないでください。損傷を示す状態として、変色、へこみ、亀裂、穴、漏れなどが挙げられます。

8. 電池は、湿気のある環境や濡れた場所で充電しないでください。充電中は水分および/または水に晒さないでください。プラグのあるパーツは、濡れているときに挿入または取り外しを行わないでください。電気ショックを引き起こす可能性があります。挿入前にプラグを乾かしていることを確認してください。

9. 電池が臭いや熱、変色、変形、電解液漏れ、その他異常な状態を引き起こした場合は、電池を充電器または機器に装着したままにしないでください。異常な状態に気づいたときは直ちに、充電器や機器から電池を取り除いてください。

10. 充電中は電池から目を離さないでください。充電が完了した電池を、充電器に接続したままにしないでください。電池は室温で保管し、電池カバーが提供されている場合は、保管時に装着してください。

11. クリップ、コイン、鍵などの金属を電池端子に接触させないでください。金属は、電池端子を損傷し電池をショートさせる可能性があります。

12. 電池コンパートメントは、常に確実に閉めてください。電池コンパートメントが確実に閉まらない場合は、製品の使用を中止し、電池を取り外して、子供の手の届かない場所に保管してください。

13. SRAMコンポーネントに使用しているコイン型電池は、ユーザー・マニュアルまたは製品の説明に従って、CR2032またはCR1632コイン型電池のみと交換してください。電池は電圧が3Vのものに限ります。

<span>⚠</span> 警告
新品の電池および使用済みの電池は、常に子供の手の届かない場所に保管してください。電池は窒息を引き起こす危険性があります。万が一呑み込んだ場合は、早ければ2時間で体内に化学的熱傷をもたらし、死亡につながる可能性があります。電池を呑み込んだ、または体内に取り込んだと思われる場合は、直ちに医師・医療機関による診察を受けてください。使用済みの電池であっても、重症または死亡につながる危険性があります。対処方法は、地元中毒事故管理の担当部局にお問い合わせください。
<span>⚠</span> 警告 - 皮膚への刺激
極度の使用または極端な気温によって、電池の液漏れが生じる可能性があります。漏れた電解液が目や皮膚に接触しないように注意してください。接触した場合は、直ちに清潔な水で洗い、医師に相談してください。

安全説明
鋰離子電池具有危害性。未遵守這些安全指示可能導致電池或充電器損壞，進而引發火災、化學性灼傷、電解液滲漏，與 / 或導致嚴重與 / 致致命之傷害。若電池爆炸，請立即通知消防單位。若有可能，小心地移開任何其他電池，並將所有人士疏散離開立即的火警區域，並且使用冷水熄滅火源。

1. 僅使用 SRAM 提供的充電器與電線。使用其他充電器或電線，可能導致電池過熱、着火，與 / 或爆炸。請勿強行放電、充電、拆卸、加熱至高於製造商指定的額定溫度或焚燒。這樣做可能會導致氣體釋放、洩漏或爆炸，而造成傷害或化學灼傷。

2. 僅使用原廠 SRAM 充電電池更換舊的充電電池。不得對非充電電池進行充電。

3. 僅可使用用戶手冊中所述的電池類型更換舊電池。務必按照極性（+ 和 -）正確安裝電池。請勿混用新舊電池、不同品牌或類型的電池，例如鹼性電池、碳鋅電池或充電電池。

4. 根據地方法規拆卸並立即回收或處理廢舊電池，並放置在兒童無法觸及的地方。請勿將電池和家庭垃圾一併處理或焚燒。根據地方法規拆卸長期未使用設備中的電池，並立即回收或處理。

5. 請勿在用戶手冊載明的溫度範圍以外使用電池；避免使電池暴露在過熱或過冷的環境中。請勿將電池直接暴露在陽光下，或放在車上。

6. 請勿將電池或充電器投入火中、放在靠近火源的地方、或放置在容易產生靜電的地方。

7. 請勿改動或拆卸電池或充電器。避免電池或充電器掉落。請勿使用曾發生掉落或已損壞的電池或充電器。損壞的跡象包括：變色、凹痕、破裂、穿洞或滲漏。

8. 切勿在有水氣或潮溼的地點進行充電。避免在充電時暴露於溼氣與 / 或水中。對於附有插頭的零件，請勿在其為潮溼的狀態下插入或拔除插頭，否則此舉將引起電擊。在插入插頭之前，請先確認其為乾燥。

9. 切勿在有水氣或潮溼的地點進行充電。在充電過程中，請避免暴露於潮氣和 / 或水。對於帶有插头的零件，請勿插入或拔出潮濕的插头；否则可能会导致触电。在插入插头之前，请确保插头干燥。

10. 請勿改動或拆卸電池或充電器。避免電池或充電器跌落。請勿使用曾發生跌落或已損坏的電池或充電器。損壞的跡象包括：變色、凹痕、破裂、刺破或滲漏。

11. 請勿讓電池兩極接觸迴紋針、硬幣或鑰匙等金屬。金屬可能損壞電池兩極，並導致電池短路。

12. 務必完全關緊電池倉。若無法關緊，請停止使用本產品，拆卸電池並放置在兒童無法觸及的地方。

13. 請僅依照使用者說明書或產品所述，將 SRAM 組件所用的扭扣電池更換為 CR2032 或 CR1632 電池。僅可使用 3V 電池。

<span>⚠</span> 警告
請隨時將新的或是使用過的電池，放置在兒童無法觸及的地方。電池具有窒息危險性，若不慎吞下，最快將會在 2 小時之內造成體內化學灼傷，並且導致死亡。若您懷疑電池可能被吞下，或是放置在體內任何部位，請儘速尋求醫療協助。即使是使用過的電池也可能會造成嚴重傷害或傷亡。如需治療資訊，請致電聯絡當地毒物管制中心。
<span>⚠</span> 警告-皮膚刺激
在極端的使用或溫度條件下，電池可能會發生洩漏。請勿讓漏出的電解液接觸皮膚或眼睛。萬一發生接觸，請立即使用清水洗淨患處並立即就醫。

安全说明
锂离子电池属于危险品。违背这些安全说明可能会导致损坏电池或充电器，进而可能会导致火灾、化学灼伤、电解液泄漏以及 / 或者可能会导致严重甚至致命的伤害。如果电池发生爆炸，请立即致电消防局，在可能的情况下小心地移除任何其它电池，疏散火灾邻近区域的所有人员，并使用冷水来灭火。

1. 只使用 SRAM 所提供的充电器和电缆。如果使用该其它充电器和电缆，则可能会导致电池过热、着火和 / 或爆炸。请勿强制放电、充电、拆解、加热至（高于厂商规定的额定温度）或者焚烧。否则可能会导致由于漏气、泄漏或爆炸而导致化学灼伤。

2. 可充电电池只可用原装 SRAM 可充电电池更换。不可充电电池不得充电。

3. 只可用用户手册所述的这类电池来更换旧电池。确保电池在安装时正确对齐正负极（+ 和 -）。请勿混用新旧电池、不同品牌或类型的电池，例如碱性电池、碳锌电池或者可充电电池。

4. 按照当地法规卸下并立即回收或处置旧电池，并把旧电池放在儿童接触不到的地方。请勿把电池放入生活垃圾中，也请勿焚烧电池。按照当地法规从长期未用的设备中卸下并立即回收或处置电池。

5. 请勿在用户手册载明的温度范围以外使用电池；避免使电池暴露在过热或过冷的环境下。请勿将电池直接暴露在阳光下，或放在车内。

6. 请勿将电池或充电器投入火中，放在靠近火的地方，或放置在容易产生静电的地方。

7. 请勿改动或拆卸电池或充电器。避免电池或充电器跌落。请勿使用曾发生跌落或已损坏的电池或充电器。损坏的迹象包括：变色、凹痕、破裂、刺破或泄露。

8. 切勿在潮湿的地方对电池进行充电。在充电过程中，请避免暴露于潮气和 / 或水。对于带有插头的零件，请勿插入或拔出潮湿的插头；否则可能会导致触电。在插入插头之前，请确保插头干燥。

9. 若电池产生气味及 / 或发热，出现变色及 / 或变形，电解质泄露或其他任何异常，请勿将电池放置在充电器内或设备上。若您注意到任何异常，请立即从充电器或设备上卸下电池。

10. 请勿在无人看管的状态下对电池进行充电。充电完毕后，请勿让电池保持与充电器连接。请在室温条件下存放电池，并且盖上电池盖（如有提供）。

11. 请勿让电池两极接触回形针、硬币或钥匙等金属。金属可能损坏电池两极，并导致电池短路。

12. 始终完全合拢电池仓。如果电池仓无法安全闭合，请停止使用本产品，卸下电池，并使电池远离儿童。

13. 只根据用户手册或产品手册用 CR2032 或 CR1632 3V 更換 SRAM 部件所用的扭扣電池。電池只可为 3V。

<span>⚠</span> 警告
请始终把新电池和废旧电池放在儿童接触不到的地方。电池可能造成窒息危险。如不慎吞咽，可能会在短短两个小时内导致体内化学灼伤，造成死亡。如果您认为电池可能已被吞咽或者可能已置于任何身体部位内，请立即就医。即使是旧电池也可能会导致严重伤害甚至死亡。请致电当地毒物控制中心，了解治疗信息。

<span>⚠</span> 警告-皮肤刺激
在极端的使用或温度条件下，电池可能发生泄漏。请勿让漏出的电解质接触皮肤或眼睛。万一发生接触，请立即用清水洗净患处并立即就医。